

# La Voz de Menorca

Numero atrasado 10 céntimos  
Numero vuelto 5

DIARIO REPUBLICANO

Año LV—Número 4.930.

En la isla el mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. 1'75  
Extranjero. 2'50

MAHON, LUNES 22 SEPTIEMBRE 1919

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 166

## Ayuntamiento de Mahón

### Sesión ordinaria del día 16 de Septiembre de 1916.

Presidió el señor Alcalde, don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Pons Zabala, Caltchot, Botella, Olives Sintés.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Idem varias cuentas.

Celebrar tercer concurso, sin sujeción a tipo, para contratar el servicio de limpieza pública y recogida de basuras.

Conceder las licencias siguientes:  
A don Luis Gumier Febrer, para efectuar obras en los frontis números 12 y 14 de la calle Portal de Mar.

A don José Riera Alemañá, para efectuar obras en la pared de la calle Puente del Casillero, perteneciente a la casa número 17 de la de Portal de Mar.

A don Francisco Roig Gutiérrez, para efectuar obras en un almacén del Andén de Levante.

A don Bartolomé Gofialons, para instalar un motor de dos caballos de fuerza en el almacén número 115 en el Andén de Levante.

A don Pedro Pons Escudero, para instalar un motor de dos H.P. en la noria de Barbarosa.

Vender las basuras del servicio de limpieza.

Quedar enterado del acuerdo del Ayuntamiento de Alayor protestando del proceder del semanario *La Alquitara*, por considerar injustos e inicuos los ataques que ha venido dirigiendo contra el Alcalde señor Pons Sitges.

Traspasar a favor de don Antonio Tuduri Lliñá, el crédito de 16.538 pesetas que don Juan Vidal tiene contra el Ayuntamiento.



Hoy lunes 22 Septiembre de 1919. — A las nueve y media

Exitosa de la primera película de la SERIE DIAMANTE titulada

## EL ESTIGMA ROJO

insuperable creación de la lindísima actriz italiana DIOMIRA JACOBINI, hábilmente secundada por los principales artistas de la casa «Tiber».

LUJO BELLEZA HERMOSOS PAISAJES EMOCION ARTE

También se proyectará la interesante revista de actualidad

FIESTAS DE LA PAZ EN LONDRES, BRUSELAS, GANTE Y HAMBERES

con vistas panorámicas de los palacios y jardines de Versalles

La Serie Diamante ha triunfado en todas partes, triunfa en la actualidad en Barcelona y triunfará en Mahón, porque encierra lo mejor de lo mejor

PRONTO: Inauguración de los vermouthis selectos (miércoles tarde) y de gran moda (sábados tarde), amenizados por el acreditado sexteto de este Salón.

AVISO: Los señores concurrentes de la temporada pagada que quieran se las reserve las mismas localidades pueden avisar en taquilla, donde se admiten encargos, para todas las sesiones.

Facilitar la Banda Municipal para el acto de la clausura de la Liga Marítima.

Tramitar lo que sea procedente a conseguir se destinen a la Beneficencia Municipal de los Ayuntamientos de Menorca, la cantidad depositada en el Crédito Mercantil, procedente del embarque de ganado

Interesar a los demás Ayuntamientos de Menorca para que pueda instalarse la Escuela de Artes y Oficios en el Palacio de Justicia, corriendo a cargo del Ayuntamiento de esta ciudad los gastos de alquiler del nuevo local que haya de ocupar el Juzgado de Instrucción y Tribunal del Jurado.

Consignar en acta un voto de gracias a favor de los señores Jefes y Oficiales del Regimiento Infantería de

Mahón por el concierto dado por la Banda en el paseo de Isabel II durante la noche del sábado último, a favor de los Establecimientos de Beneficencia.

Mostrar a don José Borrás el agradecimiento del Ayuntamiento por el donativo de sesenta pesetas hecho a la Beneficencia Municipal.

Dar las gracias al señor Secretario del Juzgado Municipal de Alayor por su intervención noble y desinteresada en la tramitación del expediente a motivo del fallecimiento de María Villalonga Olives, huérfana asilada, consiguiendo para la Beneficencia municipal 127 pesetas y varios efectos y prendas.

Quedar enterado de haberse obtenido un beneficio líquido de 1.349'80

pesetas en la Tómbola celebrada a favor de la Beneficencia municipal,

#### A INFORME

De la Comisión de Consumos; Estados de ingresos y gastos y de más de este impuesto respectivos a Agosto

De la Comisión de Fomento; Instancia de los señores Argüelles Hermanos, pidiendo permiso para trasladar a la casa núm. 15 de la calle de San Sebastián el motor eléctrico que tienen colocado en el núm. 6 de la Plaza de San Roque.

Instancias de los siguientes para efectuar obras:

De los señores Argüelles Hermanos para tapiar una ventana y abrir otra en la pared de la calle de Santa Teresa perteneciente a la casa núm. 15 de la calle de San Sebastián.

De don Francisco Ferrer Ballester, para ensanchar una ventana y colocar canalones en el frontis núm. 11 de la calle de Gracia.

De don Francisco Pons Pons, para construir una cornisa y colocar canalones en la casa que forma esquina en las calles de San Gabriel y San Jaime del pueblo de San Clemente.

De don Angel Argüelles, para convertir en balconito una ventana del frontis núm. 6 de la plaza de San Roque y colocar canalones.

A estudio de la Comisión de Hacienda:

Cuentas: Instancia de don Antonio Tuduri y Lliñá, pidiendo se le abone intereses de demora al cinco por ciento del Crédito que le ha traspasado don Juan Vidal.

Comunicación del señor Coronel del Regimiento Infantería de Mahón, interesando sean reintegradas a la Caja del mismo las cantidades que por derechos de degüello haya satisfecho y siga satisfaciendo por el número de kilos de carne que procedentes de reses sacrificadas en el Mata-dero público de esta ciudad, remite periódicamente a la guarnición de Mercadal.

mero de kilos de carne que procedentes de reses sacrificadas en el Mata-dero público de esta ciudad, remite periódicamente a la guarnición de Mercadal.

Peticion del Orfeón Mahonés para que se le auxilie en los gastos que le ocasionará su viaje a Barcelona, para darse a conocer y estrechar más íntimamente los lazos que nos unen con la ciudad condal.

Para que estudie la parte económica, caso de tener que instalarse en un nuevo local el Palacio de Justicia.

A estudio de la Comisión de Beneficencia, cuentas de gastos de Agosto.

INDETERMINADO

Quedar enterado de haber sido convocada para mañana la Asamblea de Ayuntamientos de Menorca.

Quedar enterado del contenido de la carta del 9 y telegramas del 11 y de hoy, del Diputado a Cortes, señor García Parreño, dando cuenta del estado en que se encuentra el asunto producido por el Real Decreto imponiendo 30 pesetas por kilogramo al calzado que se exporte.

El señor Alcalde interesó se ultime el estudio del expediente para adquirir el material contra incendios, y se levantó la sesión.

## Rafael Pons Bennisar

CIRUJANO (M)

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE BARCELONA

Ex interno del Hospital Clínico

Curaciones, vacunación, inyecciones, extracción de callos. Especialista en masaje.

Mahón: Calle Deya, núm. 6.

Visitas: Mañana, de 12 a 1. Tarde, de 7 a 8 y media.

Oficiales, medio oficiales y aprendices.—Se necesitan en el taller de monederos de la calle de Prieto y Caulés, núm. 96.

## Temporada de 1836 a 1837

Compañía Lírico-Italiana, incompleta, dirigida por D. Francisco Barriola

(4 de Diciembre del 1836 a 25 de Mayo de 1837)

Operas puestas en escena Representaciones

Conciertos vocales. 12

Il barbiere di Siviglia. 1

TOTAL. 13

De los días en que se dieron algunos de los citados conciertos, como del programa de los mismos, nos da detallada cuenta la prensa de esta localidad:

TEATRO.—El Empresario Francisco Barriola, por no tener demasiado privado de divertimento a este respetable Público y en atención que aun no han llegado los demás sujetos que deben componer la compañía; ha resuelto de dar en la noche del Domingo 4 del corriente una variada función la cual se anunciará por carteles.

(EL CIUDADANO ESPAÑOL n.º 95—Viernes 2 de Diciembre de 1836)

## AVVISO TEATRALE

Per la sera di Domenica 4 Dicembre 1836 L'Impresario Francesco Barriola per non tener più a lungo privo di divertimento questo rispettabile Pubblico; in attenzione di altri soggetti che devono venire da Italia; ha diviso di dare nella su-

nuestro teatro durante esta temporada y que se trasladaría a Mallorca después de cumplidos sus compromisos con el abono de esta Ciudad. En efecto, en el reparto de los papeles de la citada ópera apareció, junto al de los personajes, el nombre de los artistas encargados de su representación:

- EZILDA, Principessa dei Giovannati. Signora Rosa Ottaviani
- LEODATO, Principe d'Alvergná, Generale di Carlo Martello. Signora Giovannina Bongli
- AGOBAR, Supremo Comandante degli Arabi. Signor Giuseppe Gómez
- GONDAIR, Confidente della Principessa Ezilda. Signor Antonio Guidó
- ZARELE, Direttrice d'un Ritiro. Signora M. N.
- ALVAR, altro Generale Arabo, intimo amico di Agobar. Signor N. N.
- MOHAMUD, altro Generale Arabo, occulto nemico di Agobar. Signor Giovanni Riudavets
- Coro di montanari dell' uno e dell' altro sesso, di Soldati arabi e de Donzelle del Ritiro
- Maestro al Cembalo Signor Giuseppe Gomez
- Direttore di Scena, ed impresario con privilegio Signor Giovanni Palagi

Debemos hacer notar que las iniciales M. N., que aparecen en substitución del nombre de la artista encargada de la parte de Zarele se hallan impresas sobre una firilla de papel pegada sobre el nombre primitivo de Marietta Morro, cantante, seguramente, de esta localidad, quien o bien por modestia no quiso que figurara su nombre, o bien no quiso trasladarse a Mallorca con la compañía y fue substituida por otra.

Se ignora el producto de la temporada.



LAS LUCHAS DEL TRABAJO

Francia se apresta a ganar la paz como ganó la guerra

La transformación del puerto de El Havre

El estuario del Sena se halla en completa transformación. En sus orillas se levantan talleres y muelles. El Sena marítimo va a convertirse en Francia en lo que el Clyde es en Inglaterra. Todo parece indicar, pues, que están en vías de instalación arsenales de construcciones navales. Uno de ellos ocupará 20 hectáreas. Entre el Canal de Tancarville y el río se construirán grandes buques de carga. Uno de los administradores se halla actualmente en Inglaterra para estudiar los últimos procedimientos técnicos. Esta instalación cuenta con un capital de 9 millones, suscrito por las firmas metalúrgicas más importantes, y va a completar la serie de los grandes astilleros de El Havre, de Gravelle, del Trait y de Quevilly.

Además se piensa en crear astilleros en Honfleur y en industrializar el antiguo puerto, cerca del cual va a pasar la segunda gran línea de París a El Havre.

De este modo el antiguo estuario de pesca se convierte en uno de los más formidables centros industriales, en el cual se están terminando ya muchos cascos de barcos. Hay carbón en abundancia, y en el puerto de El Havre los encargos, tanto del Estado como de los armadores, son numerosos. Esto hace que se pongan a flote muchos barcos, que aumentarán la importancia de la marina mercante francesa.

Doscientos millones para el fomento de las pesquerías

Pedro Dupuy, comisario de los Transportes marítimos y de la marina mercante, ha hecho las siguientes declaraciones al periódico *La France du Sud-est*: Estamos ahora examinando los detalles de aplicación del famoso proyecto gubernamental de reorganización de las pescas, llamado de «los doscientos millones». Ese proyecto prevé 50 millones para la Marina de pesca; 115 millones para los trabajos de los puertos, y 35 millones para las máquinas frigoríficas y las instalaciones fijas o móviles.

Además, M. Kerzouf, director del Servicio de las pescas, ha dado a conocer la petición del Comité Central de los navieros encaminada a obtener la construcción de cien barcos de vapor, de pesca, y habla de la posibilidad de conseguir barcos alemanes de igual clase; pero esas dos cuestiones no están aún resueltas definitivamente.

Nuestro programa es muy claro: queremos barcos y puertos frigoríficos para rehacer nuestra marina de pesca. El Estado está en mejores condiciones que los navieros. Hará construir barcos, y los construirá el mismo si es necesario, pero no se quedará con ninguno de ellos. Los venderá a los navieros.

Por otra parte, no hay que prever solamente la concesión de barcos de vapor de pesca a los navieros, que pueden pagarlos inmediatamente. Se concederán también barcos con motor para pescar arenques, sardinas y atunes, sin que se exija el pago inmediato a Sociedades o Asociaciones de pescadores.

El Estado ayudaría así a estas Asociaciones, al mismo tiempo que conservaría, durante cierto tiempo por lo menos, la propiedad de los barcos.

En una palabra: queremos estimular la producción privada y ayudarla. El programa es amplio. Todos los países extranjeros desarrollan su Ma-

Local ventilado e higiénico, convenientemente desinfectado

ARTE — BELLEZA — ELEGANCIA — INTERÉS

ACONTECIMIENTO ARTISTICO INAUGURACION DE LA TEMPORADA

PROGAMA COLOSAL

Sábado 27, a las nueve y media de la noche

1.º LE MANS Y SUS ALREDEDORES.—Soberbias perspectivas tomadas del natural.  
2.º LÁGRIMAS Y SONRISAS.—Magnífico cine-drama marca «Path», protagonista la encantadora niña Mary Osborne.  
3.º ¡ATENCIÓN! ¡ATENCIÓN!

EL CONDE DE MONTE-CRISTO

Maravillosa novela cinematográfica en ocho épocas, deducida de la eternamente popular obra del inmortal Alejandro Dumas (padre).  
Protagonista el eminente actor Math. t. de la comedia francesa.  
Primera época: EDMUNDO DANTÉS.  
4.º DEL CLUIA A LA CALLE, cinta cómica en extremo regocijante.  
DOMINGO, sesiones a las seis y media y a las nueve, con el mismo estupendo programa.

TEATRO PRINCIPAL

Martes 23 Septiembre 1919. — A las nueve y media

GRAND OSA SESION DE CINE

Segunda jornada de

LA FÓRMULA SECRETA

y otras interesantes películas

PRECIOS ECONÓMICOS.

rina de pesca. Francia no puede permanecer sin ella.

Tengo la firme confianza de que el Parlamento ratificará este proyecto y de que cuanto antes podrán empezar los trabajos»

Y, para economizar, Francia disminuye su Ejército.

Con la vuelta del estado de paz, y a consecuencia de la desmovilización, se prevé la disolución de cierto número de regimientos de Caballería; diecinueve regimientos (seis de Coraceros, cinco de Dragones, cinco de Cazadores y tres de Húsares) están ya sin efectivos y no poseen más que un depósito.

SE VENDE leña aserrada de acebuche (uastre) propia para cocinas económicas y estufas a razón de 2'50 pesetas los 40 kilos, sirviéndose a domicilio.

Para encargos, calle Cifuentes 128 A, y Prieto y Caules 180 B.

Noticias marítimas

**Del puerto**

Con sesenta y nueve pasajeros y abundante carga general, fondeó anteayer a las once y media de la mañana el vapor correo «V. Puchol» procedente de Barcelona.

Si el vapor «Ciudadela» ha llegado hoy al puerto de su nombre procedente de Palma saldrá el «V. Puchol» para la línea de escalas, puesto que ambos buques se han de encontrar en Alcudia para el trasbordo de la correspondencia, pasaje y carga.

—El sábado por la tarde salieron para la pesca del *bou* las embarcaciones «San Pedro» y «Los Amigos» después de estar despachadas por la Comandancia de Marina.

Al anochecer regresaron al puerto por causa del mal tiempo. También llegaron los dos parejas mallorquinas que había salido el día anterior.

—Se halla detenido en espera de que abandone el tiempo el patrón «San Rafael» fondeado frente a Villarclos.

—Mañana debe llegar el vapor correo de Valencia, Ibiza y Palma.

—Ayer por la mañana se oyó un silbato de vapor alarmando a este vecindario, que en el primer momento creía que se trataba de algún buque que pedía auxilio; pero luego se supo que era el «V. Puchol».

**La cuestión de la pesca**

La huelga de pescadores fue sostenida anteayer unas pocas horas pues el mismo día y al anochecer se vendió pescado. Ayer por la mañana también se surtió la pescadería.

Ayer celebró asamblea pública en el salón de actos de la Federación Obrera la Sociedad de Trabajadores del Mar. A la reunión habían sido invitados los patronos de las barcas del *bou* y asistieron los tres que hay en Mahón.

El objeto de la convocatoria era tratar amistosamente de la cuestión de la pesca y llegar, si era posible, a un acuerdo.

Varios pescadores mahoneses hicieron uso de la palabra y demostraron que llevaban el asunto estudiado, lo que les permitió exponer con claridad sus puntos de vista y sus deseos.

Al ser invitados los del *bou* para que hicieran lo propio, no dieron explicación ninguna, sea porque estuvieran cohibidos, porque temieran en contrarse en un ambiente desfavorable o porque el tiempo transcurrido entre la invitación y la asamblea no fuera suficiente para que formaran su composición de lugar.

Sólo unas breves palabras dijo uno de los del *bou* para expresar que era partidario de la pesca libre y que en Menorca para conseguir rendimientos

con su arte, en ciertos parajes puedan pescar más allá de la zona prohibida, mientras en otros lugares para alcanzar pesca sería preciso operar en la faja que la ley les prohíbe.

Así las cosas y sin poder tomarse acuerdo concreto terminó la reunión que se había celebrado en medio de la mayor compostura, dajo que habla en favor de la educación de nuestros obreros, si se tiene en cuenta lo encontrado de los intereses que se debatan.

**Liga Marítima**

Debido al mal tiempo se suspendió la fiesta marítima que había de celebrarse ayer tarde. Tendrá lugar el próximo domingo.

**Suspensión de salida**

Al cerrar esta sección nos dicen que el vapor correo suspende hasta mañana a las 7 de la mañana la salida para Alcudia y Barcelona.

Empezamos a padecer las malandanzas del invierno, debidas, principalmente al deficientísimo servicio de comunicaciones.

**Federación Obrera de Menorca**

**Sección de Oficios varios**

Se convoca a las obreras, empleadas en sastrerías y a las que trabajan a destajo en el mismo oficio para una reunión que tendrá lugar mañana martes día 29 de Septiembre, a las 7 de la tarde, con objeto de tomar acuerdos de importancia con respecto a la conducta observada por tres o cuatro patronos que no se han dignado contestar a la petición que les han presentado sus obreros y obreras.

En esta reunión se tratará de la conveniencia de dar a conocer a los 5 000 y pico de afiliados a la Federación quienes son los patronos sastreros que no se han tomado la molestia de contestar y quienes son los que han contestado cediendo a la petición, que con justicia les habían formulado.

**Sección 3.ª**

**Sociedad de Obreros Zapateros y otros oficios similares**

Hoy lunes a las nueve de la noche se reunirá esta Sociedad en junta general extraordinaria al objeto de tratar y tomar acuerdos sobre la ayuda que se ha de prestar a los huelguistas tranviarios y metalúrgicos palmesanos.

Se replica la asistencia.

Mahón 22 de septiembre de 1919.—  
El Presidente, Sergio Tomé.

**APRENDIZ.**—Se necesita en el taller de monederos de Lorenzo Tuduri, Pí y Margall, 14.

LA OPERA ITALIANA EN LA CIUDAD DE MAHÓN

Temporada de 1832 a 1833

Compañía Lírico-Italiana dirigida por D. Fernando Bonoris

(4 de Noviembre de 1832 a 19 de Febrero de 1833)

Operas puestas en escena	Representaciones
Clotilde	4
La straniera	12
Semiramide	8
Elisa e Claudio	6
Giulietta e Romeo	2
Actos de diversas óperas y piezas	3
<b>TOTAL</b>	<b>35</b>

El Sr. Bonoris vino a Mahón, con su compañía, por indicación de D. Juan Palagi, quien, según parece, le aseguró que la entrada no bajaba nunca de 50 duros por función y que sus gastos no ascendían a más de 18. No sucedió así, los ingresos fueron mucho menores y el Sr. Bonoris se vió obligado a declararse en quiebra. El Gobernador, a la sazón D. José Taverner, consiguió arreglar el asunto satisfactoriamente, aviniéndose Empresa, artistas y empleados a continuar trabajando sobre la base de ir todos a la parte; fijando como capital nominal 2.480 duros, y aceptando la proporción siguiente sobre el mismo:

Compañía	1 580 duros
Orquesta	580
Alquiler Teatro	300
Maquinistas y demás empleados	220
<b>TOTAL</b>	<b>2.480</b>

FRANCISCO HERNÁNDEZ SANZ

Por el siguiente «Aviso» publicado en el DIARIO DE MENORCA, n.º 29, correspondiente al día 29 de Enero de 1833, podemos venir en conocimiento del nombre de algunos artistas que formaban la compañía del Sr. Bonoris. Dice así:

**TEATRO.**—Francisco Regini Bufo Cómico de la Compañía Italiana, a cuyo beneficio ha destinado la Empresa la noche de hoy martes 29 del que rige, deseoso de complacer a este respetable Público a cuyas bondades está sumamente reconocido ha escogido la siguiente función con la esperanza de que, no solo merecerá la aceptación e indulgencia del mismo, sino también una numerosa concurrencia que contribuya a hacerla más brillante. Dará principio con la Ópera del Maestro Coccia titulada *La Clotilde*.

Entre actos la Señora Venturi cantará un Rondo del celebre Maestro Paccini; y en séguida el beneficiado desempeñará otra Aria bufa de la Ópera, *Federico Segundo*, del mismo Maestro.

Concluyendo la función con el segundo acto de la antedicha Ópera.

El interesado se esmerará en hacer cuanto esté de su parte para complacer a tan respetable Público, lo que espera conseguir tanto mas, cuanto conoce la mucha benignidad y tolerancia de éste, y porque no duda que sus compañeros le ayudarán a alcanzarla.

Se empezará a las 6 1/2

Hasta el año 1836 no se reanudan las funciones de ópera italiana. Durante tres temporadas consecutivas el público de Mahón se ve privado de este espectáculo teatral, siendo la probable causa de este intervalo, la ausencia de Palagi, principal mantenedor del mismo. El nombre de Palagi ya no vuelve a sonar en nuestros anales del Teatro.



# GIMNASIA SUECA

Desarrollo físico. Últimos procedimientos.

¡Es preciso darse cuenta exacta de ello! Convenciéndose por experiencia, convenceréis a los demás!

Es urgente reaccionar: ¡cuántas y cuántas personas abusan de los medicamentos!

Es preciso que os déis cuenta, es urgente no perder tiempo. Nosotros precisamos aprender a vivir; vivir como vivimos, es vivir en el más lamentable abandono. Toda clase de enfermedades hacen presa de nuestro organismo. Pronto, con rapidez segura, se consigue de una raza degenerada, hacer una raza completamente generada.

Anular el raquitismo, es, sencillamente, adquirir agilidad, destreza, energía, belleza, etcétera, etc.

Las personas excesivamente gruesas, precisan aun con mayor urgencia la educación física, que las excesivamente delgadas. Aquéllas tienden a la obesidad, enfermedad grave; éstas, a enfermedades también graves. Una y otras, a un decaimiento general con sus funestas consecuencias: anemia, tuberculosis, nerviosidad, etc. Todos, todos los que no cultivan su salud, tienden a una salud inestable. Así no es vivir, es arrastrar la vida.

A vosotros, padres y madres que tenéis hijos: reanimad, comprended que el mayor dote de vuestros hijos es una buena salud. Mandadlos un mes para prueba. Si no notáis en ellos progresos que os sorprendrán, sólo os cuesta la molestia; pero, nada más que la molestia.

**Pensad:** nuestro cuerpo necesita la educación física como la de la mente. **Pensad también:** hombre educado sólo intelectualmente y moralmente, es un hombre mutilado.

La debilidad nace de la falta de ejercicio físico; los músculos bien desarrollados son siempre bellos; las líneas musculares, son líneas de belleza.

Informes para las clases, en esta Administración.

LA LAMPARA MAS APRECIADA ES LA

## EGMAR

POR SUS EXCELENTES RESULTADOS Y ECONOMIA DE CONSUMO

A. E. G. THOMSON HOUSTON IBERICA. - S. A.

VDA. DE J. GIBELI.

DE VENTA EN MAHÓN:

SALVADOR CASASNOVAS.

### Junta directiva de los cementerios de Mahón

Teniendo que procederse a un recorrido y blanqueo general de los panteones de galería y nichos unipersonales de propiedad particular, se convoca por el presente anuncio a todos los propietarios para que se sirvan asistir a la reunión que celebrará esta Junta el día 25 del actual, a las doce de su mañana, en las Casas Consistoriales, al objeto de tratar y acordar la forma en que han de efectuarse dichas obras. Caso de no reunirse en dicho día número suficiente de señores propietarios, quedan desde luego convocados para el 28 corriente, a igual hora, en cuyo día se tomarán acuerdos sea cual fuere el número de los concurrentes, al fin mencionado.

Mahón a 28 de Septiembre de 1910.  
—El Presidente, Ramón Carreras.

### El precio del pescado

Según convenio celebrado con el señor Alcalde, los propietarios de las barcas del bou, han acordado fijar al pescado de su procedencia, los siguientes precios:

Salmonetes escogidos	1'25
Calamares	1'25
Lenguados, pageles y merluza	1'25
Salmonetes pequeños	1'00
Capelais y arañots	0'90
Libia (Sipia)	0'70
Serranos grandes escogidos	0'65
Morrailla escogida	0'50
Caramel (Jerret) escogido	0'45
Pulpos	0'45
Raxa pelada (Raxada)	0'45
Morrailla pequeña	0'40
Caramel (Jerret) pequeño	0'35
Raya sin pelar	0'25

Mahón 20 de Septiembre de 1910.  
—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

**SALON VICTORIA.**—El público ha respondido a las propagandas para la temporada artística. El sábado la concurrencia fué numerosa hasta llenar más de la mitad del local. Ayer no quedó ni un sitio sin ocupar.

La cinta «El estigma rojo» y el trabajo de los intérpretes en particular la gentil Diomira Jacobini son deliciosos.

**TRIANON.**—También se ve favorablemente y resulta como anoche in suficiente, puesto que continúan las demandas de asientos y entradas cuando ya se ha agotado el papel en la taquilla.

El cuanto intriga a los espectadores la serie «La casa del odio» ya hemos hablado.

Respecto a los precios, los actores Marujilla Osborne y su compañero negro, que deleitan, encantan a la concurrencia, hay que reconocer en justicia que no son dos niños sabios, dos autómatas que repiten inconscientemente la lección aprendida. Tienen alma de artista y con notable aptitud demuestran sentir el papel que desempeñan.

**LA NOVELA LITEARIA**  
Director: V. Blasco Ibáñez.

## AMANTES

por Paul Marguerite  
De la Academia Goncourt.

Un ensueño de amor doloroso y desesperado, contra el cual está en acecho la fatalidad. Hay escenas de una ternura y de una emoción inolvidables.

La sentimentalidad más exquisita acompaña en todos los momentos al interés novelesco de la acción. Los alrededores de Argel sirven de fondo a esta obra, literaria y real, deliciosa y patética, conmovedora como pocas.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa». Precio 3'00 pesetas.

### ESPECTACULOS

**TEATRO PRINCIPAL.**—Se vió anoche muy favorecido. El Caballero Felip varió el repertorio de ventriloquia, ilusionismo y excentricidades musicales y aumentó la cosecha de aplausos recogida los días anteriores.

**CINE CONSEY.**—La novela «Almas de locos» ha entrado en un período interesante y de fuerte emoción con las infames intrigas, de que es víctima la protagonista.

La charlotada última divierte en extremo a los espectadores.

Anoche hubo lleno desbordante.

## CINE CONSEY

Martes 23 de Septiembre de 1910  
PROGRAMA SELECCION Noche, a las nueve y media  
Presentación de la bellísima actriz americana CORINNE GRIFFITH en su grandiosa creación dramática en 5 partes

### LA SEÑORITA AMBICIÓN

editada a todo lujo por la famosa «Vita» (Selección Cordon Azul).  
Completará tan atrayente programa la chistósima cinta en 2 partes

### CHARLOT BOMBERO

por el auténtico REY DE LA RISA Charles Chaplin (Charlot).

**INTERESANTE.** Nuestro Programa Selección presentará la próxima semana la grandiosa producción «EL HURACAN», por Sessue Hayakawa, el famoso actor japonés que interpretó tan magistralmente LA MARCA DE FUEGO.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Por los huelguistas de Palma

Favorecida por numerosa concurrencia se dió el sábado en el Teatro Principal la función organizada por la Federación Obrera a beneficio de los huelguistas tranviarios y metalúrgicos de Palma.

En medio de atronadores aplausos se desarrolló el programa anunciado y fué muy celebrada la labor del Orfeón Mahonés, Banda Municipal y Caballero Felip.

Merecieron encomios expresivos los aficionados cantantes señores don Juan Anglada y don Juan Gofialons. El primero fué ovacionado al terminar la romanza «O paradisso» de «L'Africana», que dijo con maestría.

Según referencias, hecha la liquidación de ingresos y gastos podrán remitirse a los huelguistas beneficiados unas cincuenta pesetas.

### Servicio de los serenós

Por los guardias municipales nocturnos ha sido esta pasada noche conducida al Hospital Civil una joven a quien en un baile lastimaron en un ojo con una pelota.

Después de curada por el practicante la muchacha se retiró a su domicilio.

### Conciertos públicos

Ayer tarde de música militar ejecutó un pasodoble en el paseo de Isabel II y se retiró luego de haber llamado con un golpe de bombo, según costumbre, para ejecutar la segunda pieza.

Oímos decir que la banda hubo de retirarse por estar a oscuras el catafalco.

Si fué este el motivo de la retirada es en verdad lamentable el descuido.

### Pieles y calzado

La real orden del ministro de Abastecimientos que crea un Comité en Barcelona encargado de proponer el régimen sobre pieles y calzado, dispone que dicho Comité se constituya bajo la tutela del Fomento del Trabajo Nacional y otras Corporaciones oficiales con una representación del Estado encargada de velar por los intereses de los consumidores.

Este Comité redactará un proyecto de abastecimiento del mercado nacional para sustituir la última disposición de gravar en un 50 por 100 los derechos de exportación e impedir nuevas alzazas en los precios de pieles y calzados.

La disposición subsistirá hasta que el nuevo régimen esté aceptado.

### Saludo

Hemos sido favorecidos con un atento B. L. M. en el que el señor Delegado del Gobierno nos participa haber tomado posesión del cargo y nos distingue con un cortés ofrecimiento oficial y particular.

Damos las más expresas gracias a don Fidel Domínguez Guzmán, correspondiéndonos gustosos en términos recíprocos a su ofrecimiento y le felicitamos sinceramente por la confianza que ha merecido al Gobierno, a la que no dudamos acompañará la del pueblo.

### El tiempo

Anteayer por la tarde cayó fuerte aguacero acompañado de truenos y exhalaciones eléctricas.

Por la noche se repitió la tempestad y sopló fuerte vendabal del Norte, rolando por la mañana al Nordeste. Hoy amaneció nublado.

### Noticias cortas

El vapor correo que llegó el sábado procedente de Barcelona, fué portador de siete reses vacunas por cuenta de la Cámara Agrícola de ésta.

**HALLAZGO.**—En la inspección de vigilancia se encuentra depositada una liave encontrada en la vía pública que se entregará a la persona que acredite su propiedad y abone el importe de este anuncio.

# Trianon

Martes, día 23 de Septiembre de 1910

A las seis y media de la tarde

## SESION INFANTIL

CON ESCOGIDO PROGRAMA DE PELICULAS

Entrada gratis para los niños que vayan acompañados de una persona mayor

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA FABRA

(Servicio de nuestro Corresponsal)

### Crónica Nacional

Barcelona 21 a las 4:30 a las 19.

Política y administración

### Nafragio de un vapor español

Noticias personales

Barcelona.—Ha fallecido el doctor Rodríguez Méndez, ex-Rector de la Universidad de Barcelona.

Ha sido relevado el alto personal de policía.

Ha sido puesto en libertad el redactor de *Solidaridad Obrera* don Agustín Castellá.

También ha sido libertado el obrero acusado de complicidad en la muerte de Bravo Portillo.

*Diario Universal* niega que vengana a España los ex-emperadores de Austria.

Por haber volcado un auto en la carretera de San Sebastián resultó herido el marqués de Villamejor.

Madrid.—Ha resultado solemne el entierro de los capitanes aviadores que murieron de resultas del accidente de Jetafe.

### Pérdida del «Valbanera»

Kaywest.—Se ha encontrado el vapor español «Valbanera», pero han desaparecido la tripulación y los viajeros, estos últimos en número de cuatrocientos.

Barcos de guerra yanquis y cubanos han explorado todo el golfo de México sin encontrar ningún cadáver.

El barco está hundido sobre un banco de arena.

Salió de La Habana el día 10 desafiando el temporal.

**Questiones políticas y sociales**  
Madrid.—En el consejo celebrado en palacio bajo la presidencia del Rey, el jefe del Gobierno, señor Sánchez Toca, abordó las cuestiones sociales y de Marruecos.

Respecto a esta última dió cuenta de pequeñas acciones que han costado varias bajas a nuestras tropas.

Se concedió al rector de la Universidad de Barcelona el título de marqués de Carulla y se nombó inspector general de policía en Barcelona al señor Quiroga.

El Rey regresa a San Sebastián.

El *Socialista* califica el decreto de indulto de parto de los montes.

Barcelona.—En el mitin de tejedores celebrado hoy domingo se ha abogado por la jornada de ocho horas.

Los delegados de las cuencas del Ter, del Freser y del Llobregat dan de la eficacia de la ley que se anuncia para que se forme un sindicato de directores, mayordomos y dependientes de fábricas.

En Jerez continúa la huelga de médicos.

Madrid.—Sigue el trasiego de policías.

concentración de civiles que ayer sumaba setecientos.

Los ferroviarios han desautorizado a los delegados del ramo en los comités paritarios.

Análoga desautorización han formulado los hulleros de Asturias quienes declararán la huelga si el día 1.º de Octubre no se implanta la jornada de ocho horas.

El Director General de Telégrafos propone la supresión del servicio de madrugada y de las conferencias.

Los hijos del infante fugado, don Antonio de Orleans, han entablado recursos judiciales contra su padre.

El Rey de España se desentiende de este pleito.

El general Silvestre ha llegado a Alcázarquivir y con gran actividad dirige los preparativos para la ocupación del Fondak.

(Servicio de la agencia Fabra.)  
Madrid 21 a la 1 y a las 13.

### Información mundial

#### NOTICIAS Y COMENTARIOS

**Del naufragio del «Valbanera»**  
Londres.—Dicen de Key West que el día 20 del mes en curso los buzos encontraron el casco de un buque en el que aparecía bien visible el nombre «Valbanera».

No se encontró al primer momento ningún vestigio de los cuatrocientos pasajeros que viajaban en aquel vapor.

Se confirma que el «Valbanera» al salir de La Habana desafiaba temerariamente una horrosa tempestad.

Nueva York.—Escrupulosamente reconocido el casco del «Valbanera» se han encontrado en el interior bastantes cadáveres de tripulantes y pasajeros.

Barcelona 22 a las 4-30.

**Miscelánea internacional**  
París.—Dicen de Fiume que D'Annunzio se muestra esperanzado de establecer completa disciplina y que prefiere morir a salir de Fiume.

En toda Italia aumenta el número de partidarios de D'Annunzio.

Barcelona 22 a las 4-25.

**España al día**  
Barcelona.—Ha llegado el general Civich Godó para inspeccionar la

Barcelona 22 a las 4-25.

Barcelona.—Ha llegado el general Civich Godó para inspeccionar la

Barcelona 22 a las 4-25.

Barcelona.—Ha llegado el general Civich Godó para inspeccionar la

Barcelona 22 a las 4-25.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva



# TIPOGRAFIA MAHONESA

## CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Su mejor compañero este verano será un

# Kodak

No desperdicie sus vacaciones este año; lleve V. un Kodak consigo y traigase recuerdo indeleble de sus horas felices.

El manejo del Kodak puede aprenderse bien en media hora. No hay necesidad de cuarto oscuro para ninguna de las operaciones, incluso el revelado. Hay Kodaks de todos precios, desde 48 pts. en adelante.

He aquí algunos de ellos:

**Un Kodak por 48 Pesetas.**

El Kodak Vest Pocket Autográfico.—Hace fotografías de 4x6 1/2 cm.; va provisto de la escala automática de exposición. 48 Ptas.

**Un Kodak por 70 Pesetas.**

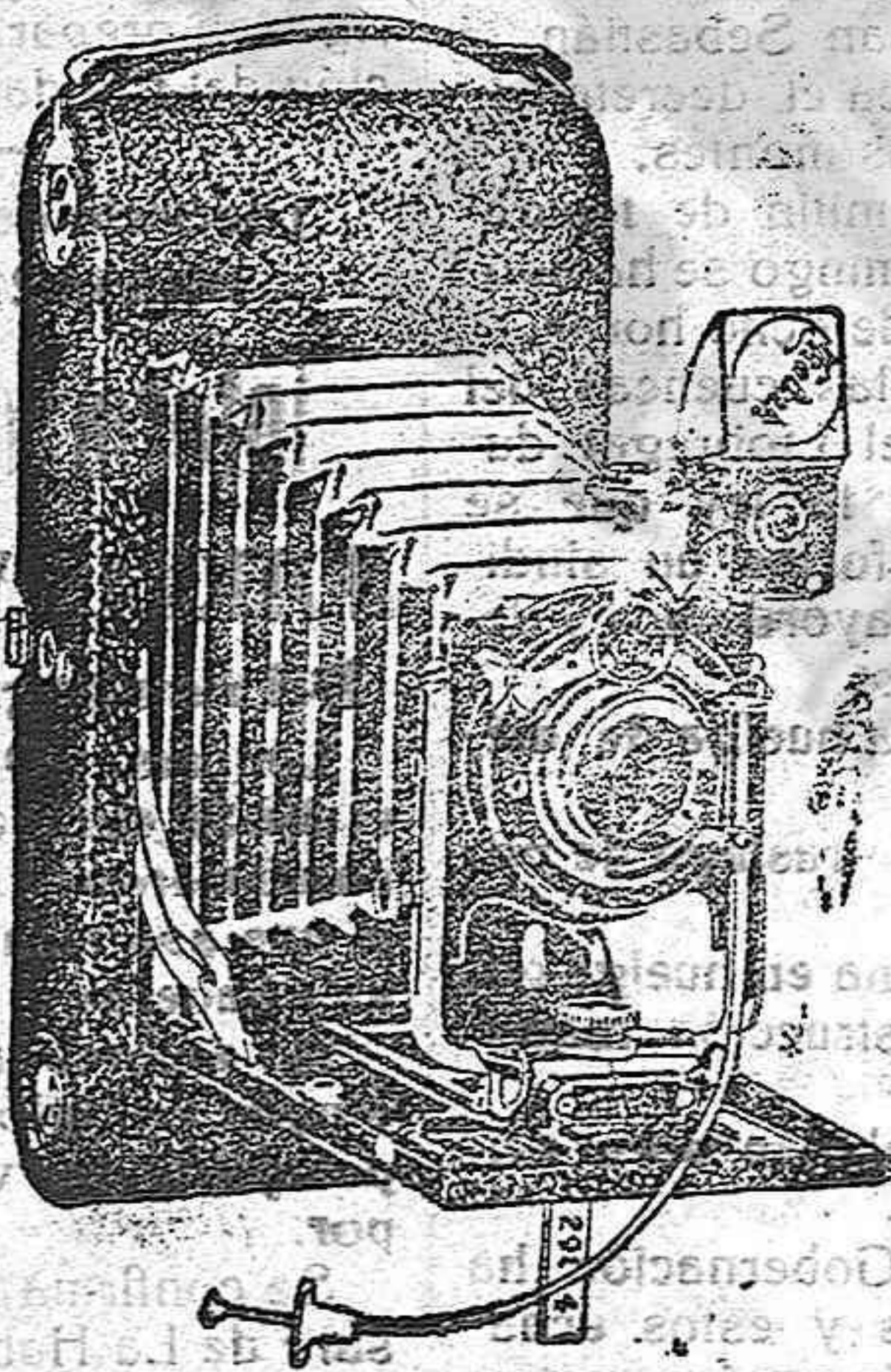
El Kodak Junior Autográfico No. 1.—Tamaño de las fotografías 6 x 9 cm., Objetivo acromático. 70 Ptas.

**Un Kodak por 120 Pesetas.**

El Kodak Autográfico No. 1A.—Fotografías 6 1/2 x 11 cm.; va provisto de Objetivo rápido rectilíneo y Obturador Kodak Ball Bearing. 120 Ptas.

**Un Kodak por 165 Pesetas.**

El Kodak Autográfico No. 3A.—Hace fotografías 8x14 cm., tamaño de tarjeta postal; lleva Objetivo rápido rectilíneo y Obturador Kodak Ball Bearing. 165 Ptas.



También hay Brownies para los niños, desde 13 pts. hasta 100 pesetas.

DE VENTA EN CASA DE Francisco Pons.

HANNOVER, 11. — MAHÓN

Lleve V. un Kodak Consigo Siempre.



## Venereo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

# COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

### CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIZIR

**Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.**—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sondación o medio de los Confites Costanzi, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito-uritarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

**Males venéreos** Purgación reciente o crónica, goma militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días; con los renombrados Confites e Inyección Costanzi.—Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis** Curación radical con el Antisifilítico Roob Costanzi, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneclitis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de Roob, 6 pesetas.

**Impotencia** Haciendo uso del Elizir Nutro-Musoulina Costanzi, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Arritmismo, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: *Laboratorio Grau, Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barceloná*

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

**AVISO.**—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos enviables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

### Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. Se vende en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Indavets.

ACEITE de oliva, filtrados y del mejor gusto. Marca Joaquín Regás de Barcelona. Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Indavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se venden a diario en el comercio de José Indavets, plaza Carmen 13 y Norte 1, Mahón.

DINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall 40.—Mahón

PAPELES pintados para decorar habitaciones. Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall 40.—Mahón

**PIEDRAS SIMPIS** para la fabricación de "hebillas" para calzoncillos. Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar. Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar. Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C., San Fernando.